



RESOLUCIÓ DE 17 D'ABRIL DE 2013, QUE ORDENA EL COMPLIMENT DE LA INTERLOCUTÒRIA DE 8 DE GENER DE 2013, DE LA SECCIÓ CINQUENA DE LA SALA CONTENCIOSA ADMINISTRATIVA DEL TRIBUNAL SUPERIOR DE JUSTÍCIA DE CATALUNYA, DICTADA EN EL RECURS CONTENCIÓS ADMINISTRATIU 335/2012.

El 12 de juliol de 2012,

..., van presentar sol·licitud davant el Departament d'Ensenyament per la qual demanen, pel seu fill ..., alumne de P-3, el curs escolar 2011-2012, del centre

"- Reciba toda su primera enseñanza incluyendo la lectoescritura, en su lengua habitual, o al menos, en ambas lenguas oficiales en régimen de igualdad cualitativa y cuantitativa,

-Reciba sus enseñanzas posteriores, en ambas lenguas oficiales en régimen de igualdad cualitativa y cuantitativa.

- Reciba la enseñanza en todos los casos anteriores, con normalidad y conjuntamente con sus compañeros de curso.

- Disfrute de libertad para expresarse oralmente y por escrito en la lengua de su elección, sin que se le obligue, compela o invite a expresarse en ninguna lengua específica, salvo para la realización de los ejercicios propios del aprendizaje de la misma realizados en el tiempo específicamente dedicado a esta materia, y siempre que idéntica obligación exista respecto de las otras lenguas objeto de aprendizaje."

Per Resolució de 23 de novembre de 2012, la consellera d'Ensenyament va:

"- Estimar que el fill dels sol·licitants continuï rebent l'atenció lingüística individualitzada en llengua castellana en l'àmbit del seu grup-classe, en els termes que preveu la Llei 12/2009, de 10 de juliol, d'educació.

- Desestimar la sol·licitud de modificació del règim lingüístic del sistema educatiu, atès que el règim lingüístic d'aplicació al sistema educatiu de Catalunya és l'establert a la Llei 12/2009, de 10 de juliol, d'educació.

- Comunicar aquesta Resolució al centre docent on estigui actualment escolaritzat el fill dels sol·licitants."

Els reclamants van interposar recurs contenciós administratiu 335/2012, sol·licitant la mesura cautelar de suspensió, reproduint bàsicament com a mesura cautelar el mateix que havien sol·licitat en el seu escrit de data 12 de juliol de 2012.

Per Interlocutòria de 8 de gener de 2013, dictada per la secció cinquena de la Sala contenciosa administrativa del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya es va atorgar la mesura cautelar de suspensió i es va concretar:

1

17 ABR 2013

Advocada de l'Oficina Generalitat



"Requerir a la Conselleria d'Ensenyament para que adopte cuantas medidas sean precisas para adaptar el sistema de enseñanza lingüística, en cuanto afecte al hijo del recurrente, a la nueva situación creada por la declaración de la sentencia 31/2010 del Tribunal Constitucional, que considera también al castellano como lengua vehicular de la enseñanza en Cataluña junto con el catalán. Sin expresa declaración sobre las costas."

Per Interlocutòria de 6 de febrer de 2013, la secció cinquena de la Sala contenciosa administrativa del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, va rectificar l'error material de la Interlocutòria de 8 de gener de 2013, arran de l'escrit presentat pels actors en data 24 de gener de 2013.

Contra la resolució judicial de 8 de gener de 2013, es va interposar per l'Administració demandada recurs de reposició, que ha estat desestimada per Interlocutòria de 6 de març de 2013, que confirma la resolució judicial de 8 de gener de 2013. Així mateix, s'ha anunciat recurs de cassació contra la Interlocutòria de 6 de març de 2013, per part d'aquesta Administració.

A la vista dels informes de l'expedient administratiu i de la documentació tramesa amb l'escrit d'oposició de mesures cautelars i que consten en la secció cinquena de la Sala contenciosa administrativa del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, concretament:

- L'Informe de 10 d'octubre de 2012 del director del centre *[redacted]*, en el qual s'afirma quan a l'alumne *[redacted]* que disposa de materials elaborats per les professores en castellà; que tot el seu ensenyament es desenvolupa des de P3, de manera individualitzada en llengua castellana i plenament integrat en el grup/classe, sense cap tipus de separació amb la resta de companys; i que totes les comunicacions orals i escrites amb la família es practiquen en castellà des del curs 2011-2012.

- L'informe de data 18 d'octubre de 2011, de la Inspecció d'Educació, concreta:

"Ja rep tots els aprenentatges en llengua castellana en el grup de pàrvuls 3A, en un ambient harmònic i flexible.... Les activitats incloses a l'horari... de l'alumne i les treballa en castellà."

- L'informe de 10 d'octubre de 2012, de la Inspecció d'Educació es precisa el següent:

"Document 3: Relació del material escolar..., del nivell de pàrvuls 4 anys."

*Els corresponents a l'alumne *[redacted]* són en llengua castellana, excepte el de llengua anglesa, i el "lletra a lletra" -que els alumnes ho inicien a finals del segon trimestre del curs, i que tindrà el mateix format però el lèxic serà en castellà.*

...



Informe

Els documents aportats, dels quals són garants els propis autors, mostren com des del curs 2011-12 i en el curt temps del present curs 2012-13, la direcció del centre ha cuitat, que l'alumne tingué tots els seus aprenentatges en llengua castellana, excepte les activitats en llengua anglesa.

Tal com es detalla a l'informe de la direcció del centre...en aquest curs 2012-13 s'ha implantat, amb caràcter provisional, un increment substantiu del currículum en llengua anglesa, tant a infantil com a primària (materials i activitats sempre en anglès sense traducció ni en castellà ni en català). A més de l'augment d'activitats de i en anglès, l'àrea expressió "arts and craft" es fa en anglès.

/.../

3r Tota l'activitat escolar del nen es fa sempre en l'àmbit del seu grup-classe, sense cap tipus d'activitat ni individual ni grupal fora del que afecti tot el grup, com per exemple, les activitats en grups desdoblats."

-L'informe emès per l'equip d'educació infantil del Col·legi
en el qual es concreta:

" La majoria dels alumnes d'aquesta etapa tenen com a llengua materna el castellà (70-80%) o d'altres llengües diferents al català.

En la totalitat dels alumnes..., hi ha un domini oral de la llengua castellana del tot satisfactori.

El domini del català és minoritari a l'inici de P-3.

En finalitzar l'etapa, després del període d'immersió lingüística, els alumnes de P-5 de llengua materna castellana, mostren, al nostre parer una bona comprensió i una expressió acceptable del català.

Els tutors ressalten la importància que sigui la mateixa persona que els parli sempre en la mateixa llengua en aquestes edats si es vol aconseguir un progressiu domini de la llengua.

Tot i així, la llengua castellana entra en les aules dels nostres petits de forma contínua com és natural.

La majoria dels nens expressen els seus desitjos, dubtes, emocions...en castellà. La línia d'actuació dels mestres és deixar fluir aquesta llengua en els nens i anar modulant les respostes en la llengua catalana sense cap tipus d'exigència, al contrari, facilitant la comprensió mitjançant el gest, la mirada, un material, etc. Cap a finals de P-5, la majoria de nens de llengua materna castellana estan preparats per expressar-se amb frases curtes en català.

17

2013

pid

2013



En alguns nens, que en un moment o moments puntuals poden presentar una dificultat comprensiva del català evident, les respostes es fan en castellà.

El castellà forma part de les sessions d'aprenentatge en la mesura que és una llengua de convivència i de respecte com el català. Així, a mesura que els petits guanyen en participació oral i aporten les seves experiències i materials, aquests entren a formar part del llenguatge verbal, indistintament que sigui en castellà o català.

Aquest és un punt important i molt ben valorat ja que dona resposta a un treball global de la llengua dins de totes les àrees.

Trencar horaris de forma rígida per vehicular la llengua castellana o catalana en diferents moments no ens servia, ni funcionava en l'etapa infantil com ho pot ser a la Primària. Així que es va optar per un model més flexible.

Així la llengua castellana entra a través dels nens a partir de materials escrits i orals que portem de casa a les aules (informacions de projectes que es fan, contes de casa, notícies del seu entorn, notícies de l'àmbit periodístic, famílies que aporten oralment la seva experiència laboral, avis que expliquen contes, escriptura i lectura de paraules que aporten els propis nens, etc...)

La Llengua castellana, en menor mesura, però amb la mateixa intensitat participa de forma programada en cançons, poemes, dites, petits textos lliures (final de P-5)

Atenció individualitzada a les famílies que han sol·licitat que la llengua en què rebin l'ensenyament llurs fills sigui en castellà.

- *L'atenció directa individual o en situació de grup cap a l'alumne/a es fa sempre en castellà.*
- *Es vetlla de forma continuada per tal que no hi hagin interferències per raons de llengua en l'adquisició dels aprenentatges, ...*
- *Es facilita la llista de llibres de text....en llengua castellana.*
- *Es defineix en la programació, el procés d'aprenentatge de la lectoescriptura a partir de P-4. S'estableix l'adequació per tal que l'alumne la vagi adquirint en castellà, en el mateix moment i situació que els seus companys."*

-Informe de data 16 d'abril de 2013, de la inspectora del centre i de la subdirectora general de la Inspecció d'Educació, que no consta a les actuacions judicials, conclou:

" En resum, l'alumne , en el treball escolar fa servir el castellà en un 88% del seu temps lectiu, ja sigui per l'atenció individualitzada que rep, o per les classes conjuntes en castellà amb els seus companys. Un 12% del temps lectiu emprà l'anglès com la resta del grup."




En conseqüència, a la vista dels informes esmentats i atès allò que disposen l'article 103 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la Jurisdicció contenciosa administrativa i l'article 17.2 de la Llei orgànica del poder judicial,

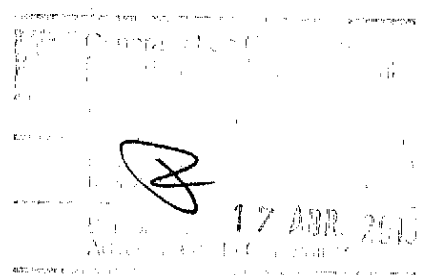
RESOLC:

1. Que es doni compliment a la Interlocutòria de 8 de gener de 2013, dictada per la secció cinquena de la Sala contenciosa administrativa del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya en el recurs contenciós administratiu 335/2012, en el marc de la Llei 12/2009, del 10 de juliol, d'educació i de la Sentència del Tribunal Constitucional 31/2010.
2. Que el centre concertat (.....), continui amb l'aplicació del seu model lingüístic, atès que dóna estricte compliment a allò previst a la Llei 12/2009, del 10 de juliol, d'educació i a la Sentència del Tribunal Constitucional 31/2010.
3. Que el centre concertat (.....), continui donant atenció lingüística individualitzada a l'alumne (.....).
4. Que per part de la Subdirecció General de la Inspecció d'Educació, es faci el seguiment corresponent del compliment d'aquesta Resolució per part del centre concertat.
5. Notificar aquesta Resolució a la família.
6. Notificar aquesta Resolució al centre concertat.
7. Notificar aquesta Resolució a la Subdirecció General de la Inspecció d'Educació.
8. Notificar aquesta Resolució a la secció cinquena de la Sala contenciosa administrativa del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya.

Barcelona, 17 d'abril de 2013

La secretària general
p.d (R ENS/1839/2011, de 20 de juliol,
DOGC 5930 de 28.07.11)


M. Jesús Mier i Albert





Col·legi

(Centre Concertat per la Generalitat de Catalunya)



Generalitat de Catalunya
Departament d'Ensenyament

Faig bonic que aquesta fotocòpia
reproduïda respectant l'original

Barcelona 11 MAR. 2013
Inspecció d'Educació

Resum de la vehiculació de la llengua a l'Etapa d'Educació Infantil

La llengua vehicular en els aprenentatges a l'etapa d'Educació Infantil del Col·legi és el català des del curs 2008-2009.

Els nens i nenes de parvulari passen la gairebé totalitat del temps lectiu amb les seves tutores (a excepció de l'hora de natació i anglès).

La majoria del alumnes d'aquesta etapa tenen com a llengua materna el castellà (70-80%) o d'altres llengües diferents al català.

En la totalitat del alumnes (a excepció dels estrangers, majoritàriament francesos, un 5% més o menys) hi ha un domini oral de la llengua castellana del tot satisfactori.

El domini del català és minoritari a l'inici de P-3.

En finalitzar l'etapa, després del període d'immersió lingüística, els alumnes de P-5 de llengua materna castellana mostren, al nostre parer una bona comprensió i una expressió acceptable del català.

Els tutors ressalten la importància que sigui la mateixa persona que els parli sempre en la mateixa llengua en aquestes edats si es vol aconseguir un progressiu domini de la llengua.

Tot i així, la llengua castellana entra en les aules dels nostres petits de forma continua com és natural.

La majoria dels nens expressen els seus desitjos, dubtes, emocions...en castellà. La línia d'actuació dels mestres és deixar fluir aquesta llengua en els nens i anar modulant les respostes en la llengua catalana sense cap tipus d'exigència, al contrari, facilitant la comprensió mitjançant el gest, la mirada, un material, etc.. Cap a finals de P-5, la majoria de nens de llengua materna castellana estan preparats per expressar-se amb frases curtes en català.

En alguns nens, que en un moment o moments puntuals poden presentar una dificultat comprensiva del català evident, les respostes es fan en castellà.

El castellà forma part de les sessions d'aprenentatge en la mesura que és una llengua de convivència i de respecte com el català. Així, a mesura que els petits guanyen en participació

oral i aporten les seves experiències i materials , aquests entren a formar part del llenguatge verbal , indistintament que sigui en castellà o català.

Aquest és un punt important i molt ben valorat ja que dona resposta a un treball global de la llengua dins de totes les àrees.

Trencar horaris de forma rígida per vehicular la llengua castellana o catalana en diferents moments no ens servia ,ni funcionava en l' etapa Infantil com ho pot ser a la Primària. Així que es va optar per un model més flexible .

Així la llengua castellana entra a través dels nens a partir de materials escrits i orals que porten de casa a les aules (Informacions de projectes que es fan, contes de casa ,notícies del seu entorn, notícies de l'àmbit periodístic, famílies que aporten oralment la seva experiència laboral, avis que expliquen contes, escriptura i lectura de paraules que aporten els propis nens, etc...).

La llengua castellana, en menor mesura, però amb la mateixa intensitat participa de forma programada en cançons, poemes, dites, petits textos lliures (final de P-5).

Atenció individualitzada a les famílies que han sol·licitat que la llengua en què rebin l'ensenyament llurs fills sigui en castellà.

-L'atenció directa Individual o en situació de grup cap a l'alumne/a es fa sempre en castellà.

-Es vetlla de forma continuada per tal que no hi hagi interferències per raons de llengua en l'adquisició dels aprenentatges. El tutor comprova que l'alumne/a hagi assolit la cadena d'aprenentatges i mostri una bona comprensió.

Això es fa preguntant directament a l'alumne/a sobre el procés .

-Es facilita la llista de llibres de text,(en cas que el pare la sol·liciti) , per tal que els pugui adquirir en llengua castellana.

-Es defineix en la programació, el procés d'aprenentatge de la lectoescriptura a partir de P-4. S'estableix l'adequació per tal que l'alumne la vagi adquirint en castellà, en el mateix moment i situació que els seus companys.

-A partir del curs 11-12, es traduirà en la mesura que sigui possible el material didàctic que es dona a les aules als infants (fotocòpies, etc...).